

Un corpus DIY pour l'étude du roumain en diachronie. Stratégies de constitution et stratégies de recherche

Ana Zisman

Résumé : Cet article se propose de présenter les bénéfices de la constitution et du travail avec un corpus DIY (angl. 'do it yourself'), dans le cadre d'une thèse de doctorat. Notre corpus DIY est construit en vue de l'étude diachronique du comportement grammatical et pragmatique de quelques verbes parenthétiques roumains : *a zice / a spus* 'dire', *a crede* 'croire', *a ști* 'savoir', dans des textes (littéraires, historiques, juridiques, lettres formelles et informelles) du XVIe/XVIIe-XXe siècles. Même si sa constitution demande des étapes supplémentaires, l'élaboration de ce corpus s'impose comme une alternative à une compilation électronique de documents en roumain difficiles à trouver. Notre étude des verbes parenthétiques pris en compte repose sur la systématisation du paradigme de ces verbes à travers des statistiques, des schémas et des tableaux, selon un nombre précis de mots par type de texte.

Mots-clés: corpus DIY, grammaire, pragmatique, verbes parenthétiques, roumain.